

Lição 3

lernu!



 Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

Este projeto é financiado com o apoio da Comissão Europeia. Esta publicação reflete apenas o ponto de vista do autor, portanto a Comissão não pode ser responsável por qualquer uso de informações que aparecem aqui.



Todo conteúdo, se não está indicado em algum lugar explicitamente ou algo assim, faz parte do *lernu.net* e está publicado sobre a licença [Criação compartilhada Proibido uso Comercial 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

<https://lernu.net/instruado?lang=pt>

Advérbios

Os advérbios (palavras que descrevem verbos) são formados pela adição da terminação **-e**:

bele = belamente

forte = fortemente

Rapida aŭto veturas rapide. = Automóvel veloz anda rapidamente.

per

A preposição **per** indica uma ferramenta pela qual algo é feito:

per = por meio de

Manĝi per kulero. = Comer por meio de colher.

Ŝi kantis per tre bela voĉo. = Ela cantou com uma voz muito bonita.

kun

A preposição **kun** indica que alguém está em uma sociedade com outra pessoa ou faz algo em conjunto com outro:

kun = com (acompanhado de, em conjunto com)

Mi iris kun la amiko. = Eu fui com o amigo.

Mi parolos kun li. = Eu falarei com ele.

post

A preposição **post** indica a ação temporal ou local que ocorre após outra ação anterior:

post = depois

poste = depois

Li venis post mi. = Ele veio depois de mim.

Mi iras post vi. = Eu vou depois de você.

Mi venos post tri horoj. = Eu virei depois de três horas.

malantaŭ

malantaŭ = atrás de

Li venis malantaŭ mi. = Ele veio atrás de mim.

-ul-

O sufixo **-ul-** indica uma pessoa que tem alguma qualidade ou distinção:

grandulo = pessoa grande

malbonulo = pessoa má

belulino = mulher bela

-ej-

O sufixo **-ej-** indica um espaço (lugar):

lernejo = escola (lugar de aprender)

kuirejo = cozinha (lugar de cozinhar)

laborejo = local de trabalho

-ebl-

O sufixo **-ebl-** indica a possibilidade do que é expresso pelo radical:

mangĉebla = comestível

eble = possivelmente

videbla = visível

malebla = impossível

komprenoble = compreensivamente

Volitivo (imperativo): terminação -U

O imperativo no Esperanto é formado pela terminação -u.

Manĝu! = Coma!

Iru! = Vá!

Ao lado do imperativo pode haver também um sujeito:

Li lernu! = Ele deve aprender!

Ni vidu. = Nós devemos ver.

No volitivo, abandona-se, com muita frequência, o sujeito, se é o pronome **vi**: **Venu tuj!** = **Vi venu tuj!** Mas este abandono apenas é possível na frase principal, não em subfrase.

▼ Bloco 11 (sessões 21-22)



Objetivos de aprendizado

- conhecer a terminação do advérbio **-E**
- conhecer a terminação do imperativo **-U**
- repetir o uso do passado e do futuro (terminações **-IS** e **-OS**)

Tutoriais necessários

- computador para tocar som

Preparação

- Sons **1, 2**
- Cópias de **M1**
- Cópias de **M2**
- Cópias de **M3**
- Cópias de **M4**
- Cópias de **M5**
- Cópias de **M6**

Palavras novas

longe = longo (tempo)

poste = depois

varma = quente

sufiĉe = suficientemente

riĉa = rico (a)

-Ej = sufixo de local

paroli = falar

ĝoje = com alegria

tago = dia

mono = dinheiro

afero = coisa

-E = terminação para advérbios

antaŭ = antes

tra = através

kafo = café

kompreni =
entender/compreender

aŭ = ou

kiel = como (modo)

post = depois

strato = rua

kuko = bolo

dolaro = dolar

kanti = cantar

-U = terminação para verbos no imperativo

Plano de aprendizado

20 me Distribua o texto **M1** e escute o som **1**.

Leia e traduza em conjunto. Peça aos estudantes para lerem a cada 2 frases e traduzirem de novo. Quando eles chegarem ao final do texto, eles devem começar novamente, mas sem traduzir. O professor pode ajudar apenas com a pronúncia correta e, caso necessário, com a tradução.

Faça os estudantes prestarem atenção nas questões gramaticais da lição: a terminação **-E** e os sufixos **-EJ-**, **-EBL-**.

5 me Jogo recreativo não linguístico

10 me Primeiramente esclareça as novas questões gramaticais. A terminação **-E** indica advérbio. Advérbio caracteriza um verbo, enquanto o adjetivo caracteriza o substantivo. Explique sobre o uso da terminação **-U** para o imperativo e dê alguns exemplos para repetir os tempos passado (**-IS**) e futuro (**-OS**).

10 me Distribua e o diálogo **M2** e o exercício **M3**. Leia o diálogo em voz alta para os estudantes. Eles devem acompanhar o diálogo e numerar as frases misturadas na ordem correta.

Divida os estudantes em pares e peça para que eles leiam e traduzam o diálogo. Peça para um par ler o diálogo e traduzir linha por linha. Os ajude com a tradução, se necessário. Logo após, peça para o par atuar com o diálogo sem traduzir novamente. Se tiver tempo, você também pode pedir para outras duplas atuarem também.

10 me

20 me Os estudantes devem ler o diálogo **M2** mais uma vez. Depois eles devem deixar o diálogo de lado e completar **M4** sem olhar o diálogo. A tarefa deles é preencher os espaços com as palavras que estão faltando.

5 me Jogo recreativo não linguístico

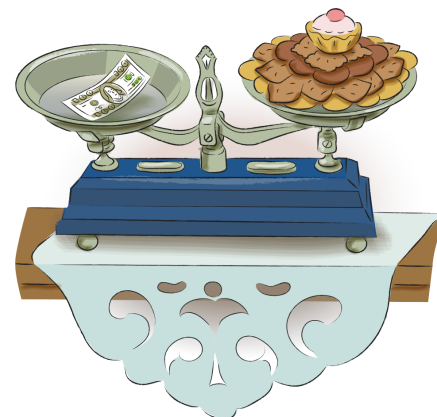
10 me Trabalhe com a turma inteira e divida os estudantes em grupos. Os estudantes devem traduzir as frases do **M5** para o português.

Dê deveres de casa

En kafejo (1-a parto)

Ana kaj Marko longe parolis antaŭ la lernejo. Poste ili ĝoje iris tra la strato. Estis varma tago. Ili vidis kafejon kaj en ĝi kukojn.

- Ni eniru kaj manĝu - diris Marko.
- Ĉu vi havas sufiĉan monon?
- Kompreneble, mi havas cent dolarojn.
- Ho, vi estas riĉa!



M2 Diálogo

- Julia** Petro, kiel mi kantas?
- Petro** Bele sed forte. Ĉu vi povas malforte?
- Julia** Mi komprenas. Eble mi povos.
- Petro** Ĉu vi ŝatas kukojn kaj kafon?
- Julia** Ho, jes.
- Petro** Venu kun mi al kafejo. Ni sidos kaj parolos pri geamikoj. Mi havas monon por la kukoj kaj kafo. La kafo por mi devas esti varma.



M3 Exercício

Escute e enumere.

	Petro: Ĉu vi ŝatas kukojn kaj kafon?
	Julia: Mi komprenas. Eble mi povos.
	Julia: Petro, kiel mi kantas?
	Petro: Bele sed forte. Ĉu vi povas malforte?
	Julia: Ho, jes.
	Petro: Venu kun mi al kafejo. Ni sidos kaj parolos pri geamikoj. Mi havas monon por la kukoj kaj kafo. La kafo por mi devas esti varma.

M4 Exercício

Preencha as lacunas.

Julia: Petro, kiel mi _____?

Petro: _____ sed forte. Ĉu vi povas _____?

Julia: Mi komprenas. Eble mi povos.

Petro: Ĉu vi ŝatas _____ kaj kafon?

Julia: Ho, jes.

Petro: Venu kun mi al _____. Ni sidos kaj parolos pri geamikoj. Mi havas _____ por la kukoj kaj kafo. La kafo por mi _____ esti varma.

M5 Exercício de tradução

Traduza para sua língua:

Mi ŝatas kanti belajn kantojn. Mi lernas multe matematikon, sed ne scias sufiĉe. Ili venis rapide al la lernejo kaj devis lerni longe. Sur la strato mi iris rapide kaj ne parolis multe. Venu rapide al mia hejmo kaj vi povos ĝoje paroli kun mi.

Ne mono sed amo

Ho, kion vi faras? demandas nun Marko.

Mi legas la libron, mi lernas la lingvon.

Ĉu kun mi vi venos al kafo amika?

Vi trinkos la kafon, parolos kun mi.

Mi dankas, ho Marko, mi ŝatas la kafon,

se ĝi estas bona, se ĝi estas varma.

Mi tre ŝatas sidi kun vi en la ĉambro,

sed nun mi ne povas, mi diras al vi.

Melodia: esperantofre.com

M7 Dever de casa

Escreva seu próprio diálogo!

Aprenda todos os diálogos novos até a próxima lição.

▼ Bloco 12 (sessões 23-24)



Objetivos de aprendizagem

- exercitar a gramática da lição 3
- aprender novas palavras

Tutoriais necessários

- computador para tocar som

Preparação

- Sons **3, 4, 5**
- Cópias de **M8**
- Cópias de **M9**
- Cópias de **M10**
- Cópias de **M11**

Palavras novas

kelnero = garçom

-EBL = sufixo de possibilidade

porti = portar

-UL = sufixo de indivíduo caracterizado por

multaj = muitas (os)

per = por meio de

denove = de novo

kie = onde

serĉi = procurar

sen = sem

unu = um

loko = local

rapida = rápido (a)

alia = outro (a)

dormi = dormir

vizaĝo = rosto, face

vojaĝi = viajar

fine = no fim

banano = banana

forta = forte

apetito = appetite

voĉo = voz

gimnazio = ginásio

okazi = acontecer

saluton = oi

scii = saber

restoracio = restaurante

cent = cem

Plano de aprendizado

5 me Cante a canção em grupo **M6**.

15 me Distribua o texto **M8** e escute o som **3**.

Leia e traduza em conjunto. Peça aos estudantes para lerem a cada 2 frases e traduzirem de novo. Quando eles chegarem ao final do texto, eles devem começar novamente, mas sem traduzir. O professor pode ajudar apenas com a pronúncia correta e, caso necessário, com a tradução.

5 me Jogo recreativo não linguístico

10 me Pausa

10 me distribua o exercício **M9**. Os estudantes devem ler as frases sobre o texto e decidirem se elas são verdadeiras ou falsa.

5 me Cante a canção em grupo **M6**.

5 me Jogo recreativo não linguístico

20 me Distribua o exercício **M10**. Depois leia alto o diálogo **M11**. Os estudantes devem seguir o texto e completarem as palavras que estão faltando em **M10**.

Distribua o diálogo **M11**.

Divida os estudantes em pares e peça para que eles leiam e traduzam o diálogo. Peça para um par ler o diálogo e traduzir linha por linha. Os ajude com a tradução, se necessário. Logo após, peça para o par atuar com o diálogo sem traduzir novamente. Se tiver tempo, você também pode pedir para outras duplas atuarem também.

Dê deveres de casa

En kafejo (2-a parto)

La kelnero alportis multajn kukojn. Ili manĝis kaj post la manĝo la kelnero denove venis.

Marko serĉis en unu loko ... serĉis en alia ... Lia vizaĝo estis malĝoja.

Fine li diris per malforta voĉo:

– Mi ne havas monon.

Kio okazis poste? Ĉu vi scias?



M9 Exercício

Essas frases são verdadeiras (+) ou falsas (-)? Corrija as falsas.

Ana kaj Marko longe parolis antaŭ la kafejo.

Estis varma tago.

En la kafejo ili vidis kukojn.

Ni eniru kaj trinku – diris Marko.

Mi havas cent dolarojn – diris Ana.

La kelnero manĝis multajn kukojn.

Marko serĉis la monon.

Li ne havas sufiĉan monon.

M10 Exercício

Escute e preencha as lacunas.

A: Saluton, mi estas _____. Kiu vi estas?

B: Saluton, mi estas _____. Ĉu vi vojaĝis _____?

A: Tre bone.

B: Kiel _____ vi vojaĝis de Maribor al ni?

A: Tre longe. Nun mi ŝatas manĝi.

B: Ni havos manĝon en restoracio. Ĉu vi _____ manĝi bananojn?

A: Jes. Kion ni faros poste?

B: Ni iros al _____ geamikoj dormi en iliaj hejmoj.

A: Ĉe kiu amiko mi dormos?

B: Mi vidos sur la _____. Ĉe Linda.

A: Ĉu ŝi havas gefratojn?

B: Jes. Ŝi _____ fraton Leon.

A: Kia li estas kaj kion li faras?

B: Li _____ gimnaziulo.

A: Bone, ankaŭ mi estas. Ni bone _____.

B: Bonan apetiton. Nun mi devas iri. Saluton.

A: _____.

M11 Diálogo

- A** Saluton, mi estas Ana. Kiu vi estas?
- B** Saluton, mi estas Petro. Ĉu vi vojaĝis bone?
- A** Tre bone.
- B** Kiel longe vi vojaĝis de Maribor al ni?
- A** Tre longe. Nun mi ŝatas manĝi.
- B** Ni havos manĝon en restoracio. Ĉu vi ŝatas manĝi bananojn?
- A** Jes. Kion ni faros poste?
- B** Ni iros al novaj geamikoj dormi en iliaj hejmoj.
- A** Ĉe kiu amiko mi dormos?
- B** Mi vidos sur la papero. Ĉe Linda.
- A** Ĉu ŝi havas gefratojn?
- B** Jes. Ŝi havas fraton Leon.
- A** Kia li estas kaj kion li faras?
- B** Li lernas en gimnazio.
- A** Bone, ankaŭ mi. Ni bone amikos.
- B** Bonan apetiton. Nun mi devas iri. Saluton.
- A** Saluton.



M12 Dever de casa

Traduza o Texto 7 e aprenda as palavras novas de cor!

Escreva um diálogo curto com as palavras que você já sabe!

▼ **Bloco 13** (sessões 25-26)



Objetivos de aprendizagem

- conhecer o uso das preposições **per** e **kun**
- conhecer o novo sufixo **-EBL-**

Tutoriais necessários

- computador para tocar som

Preparação

- Sons **6, 7**
- Cópias de **M6**
- Cópias de **M13**
- Cópias de **M14**
- Cópias de **M15**
- Cópias de **M16**

Palavras novas

kie = onde

interreto = internet

leciono = lição

interese = interessante

biciklo = bicicleta

moderna = moderno

Plano de aprendizado

20 me Distribua o diálogo **M13**.

Divida os estudantes em pares e peça para que eles leiam e traduzam o diálogo. Peça para um par ler o diálogo e traduzir linha por linha. Os ajude com a tradução, se necessário. Logo após, peça para o par atuar com o diálogo sem traduzir novamente. Se tiver tempo, você também pode pedir para outras duplas atuarem também.

5 me Jogo recreativo não linguístico

10 me Esclareça as novas questões gramaticais. As preposições **PER** e **KUN** tem um só significado em muitos idiomas e não são fáceis de distinguí-los quando eles são usados em diferentes funções.

5 me Distribua o exercício **M14**. Os estudantes devem colocar as palavras na ordem correta e criar frases.

5 me Distribua o exercício **M15**. Os estudantes devem traduzir as frases sozinhos ou em duplas.

10 me Pausa

20 me Peça aos estudantes para lerem um esquete curto das lições passadas. Crie grupos de três estudantes. Eles, em conjunto, devem ler e traduzir o esquete **M16**.

5 me Jogo recreativo não linguístico

5 me Cante a canção em grupo **M6**.

Dê deveres de casa

M13 Diálogo

- Ivo** Kie vi vidis facilan lingvolecionon? Mi volas lerni rapide.
- Maria** En la lernolibro kiun eldonis Inter-kulturo.
- Ivo** Ĉu estas kompreneblaj demandoj?
- Maria** Ankaŭ respondoj estas kompreneblaj kaj paroleblaj.
- Ivo** Kiel geinstruistoj instruas?
- Maria** Ili instruas sen libroj sed per interretaj lecionoj.
- Ivo** Interese. Modernaj metodoj. Mi ŝatas kaj mi lernas per via metodo.
- Maria** En la kurso oni ankaŭ kantas kaj ĝoje lernas vortojn.
- Ivo** Mi iras enskribi min al la kurso.

M14 Exercício

Coloque as palavras na ordem certa e faça perguntas.

1 - demandoj / estas / ĉu / kompreneblaj ?

2 - instruas / geinstruistoj / kiel ?

3 - vidis / lecionon / kie / vi / facilan ?

M15 Exercício de tradução

Mi lernas per lernolibro, li lernas per interreto. Ŝi iras per biciklo kun amikino. Li iras per amikino kun biciklo.
Kun kiu vi amikas? Per kio vi muzikas? Kun kiu vi kantas?

Mi ne volas manĝi

Patrino (al infano)

Mangû!

Infano Mi ne volas!

Patrino Mangû! Estu bona! Mangû!

Infano Mi ne volas manĝi. Mi ne volas esti bona.

Patrino (al la patro)

Ĉu vi vidas? Li ne volas manĝi. Li ne volas esti bona.

Patro (al la patrino)

Jes. Mi vidas. Li diras ke li ne volas manĝi. Li diras ke li ne volas esti bona.

Patro (al la infano)

Ĉu vi volas manĝi? Ĉu vi volas esti bona? Vi devas manĝi. Vi devas esti bona.

Infano Ne, mi ne volas manĝi. Ne, mi ne volas esti bona. Mi ne devas manĝi. Mi ne devas esti bona. Kiu diras ke mi devas manĝi? Kiu diras ke mi devas esti bona?

Patrino Ĉu vi ne povas manĝi?

Infano Mi povas. Mi ne volas. Mi povas manĝi. Mi ne volas manĝi. Mi povas esti bona. Mi ne volas esti bona. Mi povas diri, ke mi ne volas manĝi. Mi povas diri ke mi ne volas esti bona.

Patro Vi ne povas diri, ke vi ne volas manĝi. Vi devas manĝi!

Infano (elprenas libron, lernolibron de Esperanto)

Mi ne devas manĝi. Mi ne havas tempon. Mi lernas Esperanton.

Patro kaj patrino (kune)

Li ne havas tempon. Li lernas Esperanton.

M17 Dever de casa

Aprenda as palavras novas de cor! Olhe novamente as palavras das lições **1** e **2**.

Crie frases através do computador: Crie 5 frases todos os dias; traduza-as e escreva-as, se elas estiverem corretas.

▼ **Bloco 14** (sessões 27-28)



Objetivos de aprendizado

- conhecer os sufixos **-EJ-** e **-UL-**
- repetir o sufixo **-EBL-**

Tutoriais necessários

- computador para tocar som

Preparação

- Som **8**
- Cópias de **M18**
- Cópias de **M19**
- Cópias de **M20**
- Cartões de palavras coloridos **M21**
- Cópias de **M22**

Plano de aprendizado

20 me Distribua o exercício **M18**. Peça aos estudantes para completar as frases, enquanto você lê as frases em voz alta **M19**.

Distribua o diálogo **M19**.

Divida os estudantes em pares e peça para que eles leiam e traduzam o diálogo. Peça para um par ler o diálogo e traduzir linha por linha. Os ajude com a tradução, se necessário. Logo após, peça para o par atuar com o diálogo sem traduzir novamente. Se tiver tempo, você também pode pedir para outras duplas atuarem também.

5 me Jogo recreativo não linguístico

5 me Esclareça o uso dos sufixos **-UL-** e **-EJ-**.

10 me Pausa

20 me Distribua o exercício **M20**. Explique novamente o significado dos sufixos **-EJ-**, **-UJ-** e **-EBL-**.

Distribua as cartas **M21**. Os estudantes devem formar duplas e completarem o exercício adicionando sufixos às palavras.

Exemplos:

- **-EJ:** *lernejo, sidejo, parolejo, kantejo, laborejo, kuirejo*
 - **-EBL:** *videbla, komprenebla, portebela, serĉebela, havebla, videbla*
 - **-UL:** *grandulo, malbelulino, malriĉulo, belulino*
-

5 me Jogo recreativo não linguístico

10 me Distribua o exercício **M22** e peça aos estudantes para o completarem.

10 me Cante em conjunto algumas das canções.

Dê deveres de casa

M18 Exercício

Complete as palavras com uma dessas três palavras: Bone, Hejmo, Jes, portas, tablon, libro, povas, povas, librojn

Petro: Kion vi _____?

Ana: Mi portas librojn. Mi ŝatas legi _____.

Petro: Ĉu vi _____ doni al mi libron por legi?

Ana: _____. Kie vi legos ĝin?

Petro: En mia _____. Tie mi havas grandan _____, seĝon kaj lampon.

Ana: Unu _____ ne estas legebla.

Petro: _____. Ĝin mi ne legos.

M19 Diálogo

Petro Kion vi portas?

Ana Mi portas librojn. Mi ŝatas legi librojn.

Petro Ĉu vi povas doni al mi libron por legi?

Ana Jes. Kie vi legos ĝin?

Petro En mia hejmo. Tie mi havas grandan tablon, kaj seĝon.

Ana Unu libro ne estas legebla.

Petro Bone. Ĝin mi ne legos.



M20 Exercício

Forme palavras e escreva-as na coluna correta.

-EJ-	-UL-	-EBL-

ej

ul

ebl

a

o

ino

lern

sid

parol

kuir

labor

kant

vid

malriĉ

port

sercê

hav

vid

grand

malbel

belul

kompren

M22 Exercício

Complete as frases:

e.g. Marko ne havas sufiĉan monon.

Mi trinkas _____.

Ni vidis _____.

Lia frato kantos _____.

Ana manĝas _____.

Lernanto komprenas _____.

M23 Dever de casa

Aprenda todas as palavras da lição **3** de cor!

Olhe novamente as palavras das lições **1, 2 e 3!**

Escreva 5 frases com as terminações **-ej-**, **-uj-** e **-ebl-**.